

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

Stoff/ Fabric

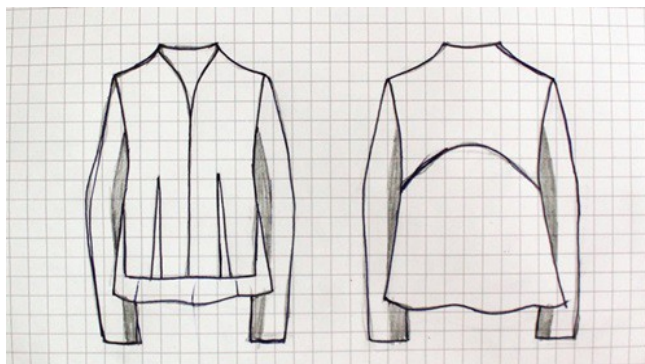
- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle/ Size charts (in cm)

DE	34	36	38	40	42	44	46	48
UK	6	8	10	12	14	16	18	20
International	XS	S	M	M-L	L	XL	XXL	XXXL
Brustumfang/ Bust	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
Taillenumfang/ Waist	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
Hüftumfang/ Hip	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

Jacke/ Jacket „STANIS“

Drei-Größen-Schnitt/ Three-Size-Pattern



✓ Schnitteile/ Pattern pieces:

- | | |
|---|---|
| 005. Vorderteil– 2x | Front piece– 2x |
| 006. RT oben – 1x im Stoffbruch | Back upper piece – 1x on a fold |
| 007. RT unten- 1x im Stoffbruch | Back lower piece – 1x on a fold |
| 008. Oberärmel- 2x | Upper sleeve – 2x |
| 009. Unterärmel – 2x (aus Stretchstoff) | Under sleeve – 2x (from elastic fabric) |
| a. Vorderteil Belag – 2x (ausschneiden vom 005) | Front facing – 2x (cut out from 005) |
| b. Rückenteil Belag - 2x (ausschneiden vom 007) | Back facing – 2x (cut out from 007) |
| c. Halsbelag - 1x im Stoffbruch (vom 006) | Back neckfacing – 1x on a fold (cut out from 006) |

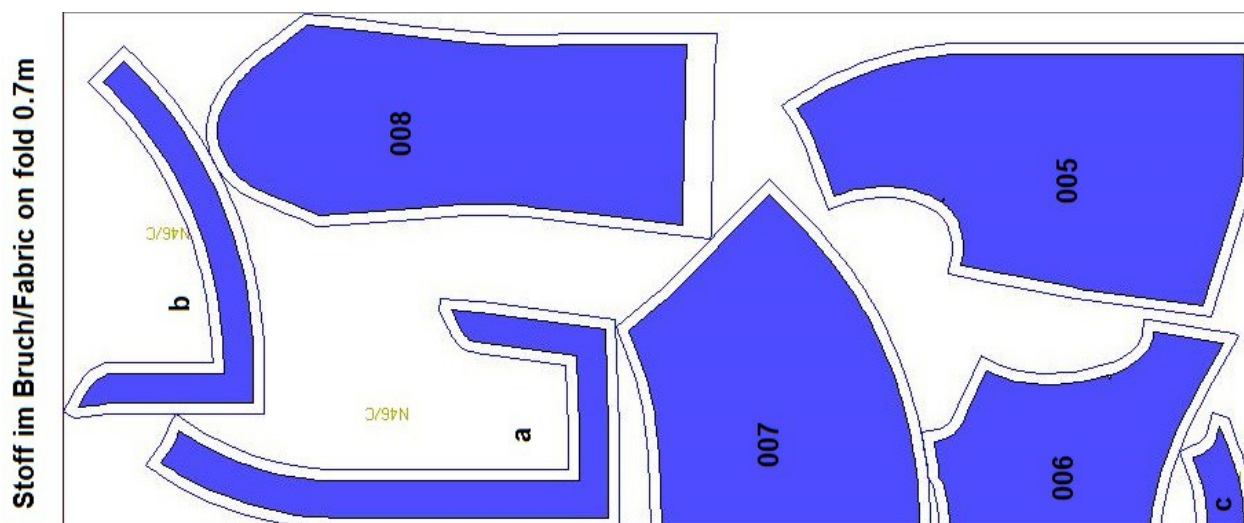
Schnitteil 009 wird aus fester Jersey zugeschnitten! Pattern piece 009 is cut from elastic fabric (jersey)!

✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

Schnitteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte, 4cm für den Ärmelsaum

Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm for seam and 4cm for sleevehem

✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



✓ **Sie brauchen/ You need:**

- Stoff mit 1.4m Breite/Fabric with 1.4m fabricwidth: Size.34-46: 1.7m
- Stretchstoff für Schnittteil 009/ Elastic fabric for pattern piece 009: 0.8m
- Einlage für Beläge/ Vlieseline for the facings

Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: mittelschwere Wolle, Wollmischungen, Baumwollmischungen, oder leichte Jeans/ middleweight wool, woolmix, cotton, cottonmix and lightweight jeans

Originalstoff/Original fabric: Mittelschwere Wolle/middleweight wool

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

Step1: Vorbereitungen+Abnäher/ Preparation +Darts

- Alle Belagschnitte lassen sich von den Schnittteile heraustrennen und zusammenkleben/All facing pieces can separate out from pattern pieces and glue together.
- Einlage für die Beläge und Ärmelsaumzugabe ausschneiden und links aufbügeln. /Cut out interfacings for facings and sleevehemallowance and iron to the wrongside.
- Die sichtbare Abnäher am Vorderteil stecken und steppen und die Nahtzugaben zu Seitennaht hin bügeln/ Stitch the visible darts at front piece and press it to direction sideseam.



- Äbnäher am Rückenteil steppen und zu Schulternaht hin bügeln/ Stitch the back darts and press it to direction shoulderseam.



Step2: Übrige Nähte/ Remaining seams

- Rückenteile rechts auf rechts legen und die Mittelnaht steppen. Die Nahtzugabe versäubern und gut bügeln/ Lay the back pieces on each other and stitch the back middleseam. Neaten the seamallowance together and press.



- Vorder-und Rückenteile rechts auf rechts legen, und die Schulternähte schließen. Die Nahtzugabe versäubern/ Lay the front and back pieces on each other, right sides facing and stitch the shoulder seams. Neaten the seamallowance together.
- Die Nahtzugabe der Seitennähte bis zur Markierung versäubern. Vorder-und Rückenteile rechts auf rechts legen, und die Seitennähte bis zur Markierung nähte steppen./ Neaten the raw edge of sideseams up to the mark. Lay the front and back pieces on each other, right sides facing and stitch the sideseams up to mark.



Step3: Belag/ Facings

- Beide Rückenteil Beläge rechts auf rechts legen und die Naht der hinteren Mitte schließen. Den Vorderteil Beläge mit dem Halsbelag verbinden. Alle Nähte auseinander bügeln/ Lay the back facings on each other, right sides together, and stitch the center back seam. In the same way stitch the shoulderseams from front piece and back neckfacings. Press the seamallowances open.



- Die innen Nahtzugaben an der Ecken einschneiden und versäubern./ Cut the seamallowance on the corners of inside seamallowance and neaten the raw edges.



- Die Jacke und die Belagteile rechts auf rechts legen und die äußere Nahtlinie stecken und steppen. Nahtzugabe zurückschneiden und an allen Rundungen und Ecken einschneiden oder einkerben. /Pin the jacket and facing piece together right sides facing and stitch the outer edge seam. Trim seamallowances and cut and notch on all curves and corner.



- Die Jacke rechts wenden und gut in Form bügeln. Den Belag entlang des versäuberten Randes mit der Jacke zusammen steppen./ Turn the piece right side out and iron it in form. Topstitch the the facing with the jacket along the neatened edge.



Step4: Ärmel/Sleeves

- Die beiden Ärmelteile rechts richten, und die seitliche Unterarmnähte stecken und steppen. Nahtzugaben versäubern./ Set both sleeves pieces together right sides facing, and pin the side underarm seams and stitch. Neaten the seamallowance together.



- Den Ärmel rechts auf rechts in das Armloch legen und ihn an allen markierten Punkten feststecken, dabei die Mehrweite des Ärmelkugels gleichmäßig einhalten. Entlang der Heftlinie steppen. Die Nahtzugabe versäubern oder mit Schrägstreifen einfassen/Pin the sleeves in armholes with gathering the fullness of sleeve cap, right sides facing and the all marks matching. Neaten the seamallowance together or work with bias strip.



- Die Ärmelsaumzugabe versäubern und nach links umschlagen und an der Kante steppen/Neaten the sleevehem allowance and press it to inside. Topstitch close to the neatened edge.



Fertig! ein gutes Gelingen!/Finish good luck! :-)